

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 69 (1956)

Artikel: 47evel rapport presidiel da l'Uniun dals Grischs 1954/55
Autor: Perini, A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-222337>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

47^{avel} rapport presidiel da l'Uniun dals Grischs 1954/55

Zieva avair festagio als 19 december 1954 degnamaing *l'anniversari da 50 ans* — nus vulessans auncha ingrazcher eir sün quaista via a nos commember da suprastanza ed amih, al capo da propaganda, sar dr. Men Gaudenz, per sieu excellent discuors festel scu eir al Cor viril Engiadina ed al Cor mixt da Samedan per lur cooperaziun — avains eir nus inchamino cun novas forzas e curaschi il seguond mez tschientiner da l'Uniun dals Grischs.

La via tres il seguond mez secul nu saregia per nossa societad main crappusa e stantusa cu quella tres il prüm, uschè cha que ho nom da'ns duster cun nossas interas forzas per la chosa rumauntscha e per il mantegnimaint da nossa prüveda lingua e cultura engiadinaisa. Apaina cha nus ans avains miss in streda sün nos nouv chamin as preschainta già ün nouv e grand prievel per nossas meras, e que sun ils differentes progets per las *forzas idraulicas* chi ün bel di stöglan gnir realisos. Nus nun ans sus-chains oppuoner ad üna chosa chi serva per salver l'existenza da nos pövel engiadinais, ma nus vulains esser grats a quels homens chi sun in cas da schoglier il problem economic per nos pajais. Cò nu do que oter cu lavurer maun in maun e tschercher cun tuots mezs da piglier resguard ün sün l'oter. La fùgia da nossa giuventüna our d'pajais nun as po pü tegner sü tuottaffat, ma chi so scha ün u l'oter da noss giuvens nu pudess chatter eir tar las forzas idraulicas sia existenza? Que füss forsa avantagius da preparar già hoz nossa giuventüna in quella direcziun, in organisand cuors per introdür nossa glied i'l mister da l'electricited.

L'agricultura vo in Engiadina incunter a temps viepü greivs, que ais indubitabel, ma che pudains nus fer scha per ex. ün da nos ravarendas ho cussglio ad ün giuven pur chi avaiva sia existenza in sia agricultura e s'avaiva miss a dispusiziun a sia vschinauncha scu commember dal cussagl, da schmetter la pauraria, da vender la muaglia e da surpiglier ün mister pü lucrativ our d'pajais. Da quaists fos pass dafat davart da noss sgrs. ravarendas nun as stuvesse esser in oblig da publicher. Ün simil agir sto in cuntradicziun cun nossas meras e nu sus-chess gnir avaunt. Nossa pü granda mischiun consista

adüna auncha in lavur in pitschen da persuna a persuna e da persvader nos pövel cha be tres lavur instancabla ed ün grand interess per nossa chosa ans pudainsa salver.

In passand pled cun ün u l'oter illas singulas vschinaunchas as survain suvenz la resposta: «Ma nus avains aunch'oter da fer cu da'ns occuper cun il rumauntsch chi nun ans do üngün paun!» Directamaing ais que vaira, ma ün stu as dir: eir scha il rumauntsch nu nudrescha nos pövel schi sun nonobstant ils avantags cha nossa lingua materna ans do fich remarquabels, que ais la facilitated d'imprender otras linguas. L'amur cha nus tuots resentins per nossa bella patria vo maun in maun cun l'amur per sia lingua e cultura causa cha que nu daregia mê ün' Engiadina tudas-cha u d'ün otra lingua, ma bainschi adüna ün' Engiadina rumauntscha.

Be cun buns cussagls nun aise fat, dimpersè nus stuvains da nossa vart pisserer cun tuots mezs d'organiser cuors per noss giuvens purs, als munir culs indrizzs ils pü moderns per lavurer la terra uschè razionelmaing cu pussibel. Nus stuvains güder a svaglier l'interess per l'agricultura eir tiers nossas mattas chi pürmemma daun la preferenza ad otras occupaziuns, uschè ch'ün giuven pur ho difficulteds da chatter üna cumpagna per la vita. Quaists problems da grandischma importanza sun degns da gnir stüdgios e ponderos a fuonz da l'intera famiglia rumauntscha. La suprastanza da l'U. d. G. ais grata per mincha bun cussagl chi po gnir realiso.

Eau vules adresser a *mincha cuvih* ün chod appel da's render quint dal grand dovair chi'ns spetta invers nossa chera favella chi ais l'expressiun da nos cour, da lavurer instancabelmaing per il svilup da la chosa rumauntscha e's musser degns dal grand tesor chi ans ais gnieu miss in noss mauns. Quaunts e quaunts conumauns ans invilgian per la bella e sonora lingua chi ans appartegna!

Que nun ais agreabel da stuvair adüna ed adüna darcho render attent la famiglia rumauntscha sün sieus fals, e tuottüna nu poss eau fer damain cu exprimer mia granda melcuntantezza areguard la frequenza da *las predgias rumauntschas*. Zieva üna predgia fich mel frequentada am dumandet il ravarenda scha que ho agieu insè auncha sen da predger in rumauntsch. In üna publicaziun in nos Fögl Ladin giavüschet ün correspondent d'introdür dapü predgias rumauntschas, e scu resposta gnit fat valair, e que cun tuot dret, da frequenter meglder las existentas. A nus Rumauntschs stuvess esser il pled divin

in nossa lingua pü daspera e pü prüvo cu in üna lingua estra. Nossa amur per la lingua rumauntscha dess gnir manifesteda di per di tres fats e na be cun bels plets in occasiun da reuniuns, festas etc.

Eir l'an scuors haun gieu lö a San Murezzan *cuors da rumauntsch* per infaunts da genituors da lingua tudas-cha e per creschieus. Quels sun gniesu bain frequentos e dos dals magisters sar Peter Jehli e sar Mario Gross chi's mettan adüna darcho a dispusiziun per la chosa rumauntscha. L'U. d. G. als vules ingrazcher publicamaing per lur grand' incletta demusseda per la cultivaziun da la lingua indigena. A sun piglios in vista cuors da rumauntsch per creschieus eir in otras vschinaunchas chi gnaregian realisos uschè bod cha l'interess as fo valair. In quaist connex nu vules eau interlascher da fer menziun dal *cuors da rumauntsch per magisters* chi ho gieu lö dals 18 fin als 21 avrigl suot la direcziun da prof. dr. R. O. Tönjachen a Scuol. L'organisaziun avaiva surpiglio e mno tres in möd exemplar la Conferenza generela ladina cun sar magister secundar Rico Vital a la testa. L'infrascrit as chatta in dovair da fer resortir in quaist' occasiun il bun spiert chi regnet düraunt l'inter cuors e nu vules mancher d'ingrazcher a l'organisaziun ed a la direcziun per lur buna lavur prasteda. Partecipants e giasts haun banduno Scuol fich satisfats da las prestaziuns da noss magisters.

Las *scolinas rumauntschas* pustüt in Engiadin' ota prospereschan cha que ais ün plaschair, uschè cha dapertuot as fo valair maungel da piazza per novs scolarets. Nus vulains gugent sperer cha las singulas vschinaunchas as chattan bainbod illa pusiziun da pudair remedger quaist inconveniaint.

Eir l'an scuors ais gnieu pissero cha vegna miss a dispusiziun a la famiglia rumauntscha *buna litteratura*. Ils prüvos amihs cha nus numnains periodics scu daspera il Fögl Ladin, il Chalender ladin, l'Aviöl, il Dun da Nadel e la Casa paterna güdettan in lur möd a scurnir las lungias sairas d'inviern. La Societed retorumauntscha insembel cun l'U. d. G. publichettan il prüm tom da las ouvas dal valent scriptur rumauntsch, sar ravarenda Schimun Vonmoos, barmör, las ouvas chi sun gnidas missas insembel da l'instancabel cumbattant per nossa chosa rumauntscha, sar rav. dr. h. c. J. U. Gaudenz. In quaist' occasiun vules eau intimer chodamaing als cuvihs da vulair in avegnir intensiver la vendita da nossas ouvas; causa ch'ün cudesch ho pür alura la güsta valur sch'el vain eir let.

Ils *cabarettists rumauntschs* ans allegrettan eir l'an passo cun lur nouv töch «Il dr. Panaglia», chi gnit do dapertuot cun grand success e que grazcha a la preparaziun zuond minuziusa.

La Lia Rumauntscha ho tschernieu üna *cumischiun da chaunt* cun l'incumbenza da s-chaffir bellas chanzuns rumauntschas chi desan gnir missas a dispusiziun a noss cors ed a tuottas societeds chi s'occupan cul chaunt rumauntsch. L'intschess ladin ais rapreschanto in quella cumischiun tres il nouv commember da la cumischiun da chaunt federela, sgr. magister Nuot Vonmoos chi merita nossas gratulaziuns per quaiet' onurificaziun bain meriteda. Il cuntschaint cumponist rumauntsch, sgr. dr. Emil Töndury, ho festagio be d'incuort sieu 75avel anniversari, e l'U. d. G. as permetta da spordscher al giubiler sias pü sinceras gratulaziuns insembel culs megliders ingrazchamaints per sieus grands merits per il svilup dal chaunt rumauntsch.

A s'ho bod l'impreschiun cha l'umanited adonta dals temps gniervus, burrascus ed inquiet cumainza ad incler radschun, in as chattand ils rapreschantants dals differents stedis dafatta sül pü ot plaun per tschercher da s'incler in üna conferenza. Na forsa cha nus Ladins avessans da fer our il sgrubigl d'üna cuntaisa, ma dals 31 lügl a. c. fin als 2 avuost avet lö ad Udine ün congress internaziunel dals stüdis ladins chi füt frequento dals rapreschantants da tuottas cuntredgias inua cha vain discurrieu rumauntsch. Que füt üna manifestaziun da la fraternited traunter tuots preschaints chi gnit inflammeda in möd explosiv. A la LR. tuocha il debit ingrazchamaint per ils preparativs da nos viedi a Vnescha ed i'l Friaul.

Cun ils pü cordiels giavüschs da furtüna e prosperited per nos prüvo rumauntsch

Uniun dals Grischs:
il parsura: *dr. A. Perini.*